

В конце недели Дурсли вернулись домой с каникул. "Мальчик! Спускайся сюда и отнеси багаж в наши комнаты!" крикнул Вернон.

Гарри застонал, услышав голос Вернона, и спустился по лестнице. "Ваши комнаты заперты. Как я должен отнести туда ваш багаж?"

"Не надо мне хамить, мальчик!" крикнул Вернон в ответ, но Гарри мог сказать, что забыл о замках и был смущен. "Оставь пока багаж и приготовь нам обед".

Не желая пока начинать неприятности, Гарри промолчал и направился на кухню, где приготовил для Дурслей бутерброды с жареным сыром и томатный суп. Гарри сделал по четыре бутерброда для Вернона и Дадли и один для Петунии. Он даже сделал один для себя и угостил всех.

Начав с кухни и осмотрев весь дом, отперев все двери, Петуния и Вернон присоединились к Дадли за кухонным столом. "Дом выглядит в порядке, мальчик. Пока нас не было, ты не совершал никаких своих чудачеств?"

Гарри закатил глаза: "Нет, дядя Вернон, пока вас не было, никаких странностей не происходило".

"Следи за своим поведением, мальчик! Только благодаря нашей благосклонности у тебя есть крыша над головой, и что ты делаешь с этим сэндвичем? Нормальная еда - для нормальных людей!" Дадли откинулся на спинку стула, уже доедая второй бутерброд, с удовольствием наблюдая за тем, как на Гарри кричат.

Устав от поведения Вернона, Гарри решил, что пришло время разыграть свою козырную карту. "Похоже, мой крестный Сириус был прав. Ты не мог удержаться от создания проблем". Вернон начал подниматься, чтобы схватить Гарри, но прежде чем Вернон дотянулся до него, Гарри продолжил: "Есть ограничение на использование магии несовершеннолетними, - Вернон замер, вздрогнув при слове "магия", - но нет никаких ограничений на то, чтобы взрослый волшебник делал то же самое".

Получив испуганные, сердитые и просто некрасивые взгляды на это заявление, Вернон и Петуния сели обратно. Петуния сказала: "Этот двоечник сказал, что другие волшебники не могут здесь колдовать!"

"Здесь не могут колдовать только те волшебники, которые хотят навредить мне или моей семье. Помнишь, я рассказывал тебе, что эльф вылил пудинг на голову господина, как его зовут, во время того званого обеда два года назад? Этот эльф хотел доставить мне неприятности, но он и до этого часто пользовался магией. Кроме того, только ты и Дадли являетесь кровными родственниками. Вернон - нет".

"Вернон становился пурпурным, но после этого последнего заявления он стал белым, как призрак". "Это правда, дорогая Петуния?"

"Я не уверена, Вернон, я не знаю, что эти уроды могут делать, а что нет".

"Мальчик, не надо мне угрожать. Как ты и сказал, они ничего не могут сделать ни Петунии, ни Дадли".

"Я не думаю, что они могут. Но разве я когда-нибудь был частью семьи?" вопросительно спросил Гарри.

Все Дурсли теперь были белыми. Гарри сказал: "Теперь я не хочу никаких проблем, а то, что ты проклят, только создаст больше проблем, чем стоит, так что давай договоримся. Мой крёстный оставил мне немного денег". Гарри увидел жадный взгляд Вернона. "Только не надо светлых мыслей. Ты не сможешь потратить их в маггловском, обычном мире, только в магическом, а я знаю, что ты никогда туда не пойдёшь. Теперь я могу приходить и уходить, когда мне заблагорассудится, больше не нужно готовить для всех вас или выполнять работу по дому. Я могу сама обеспечивать себя едой, и если вы будете хорошо себя вести и меня заберут мои друзья за несколько недель до школы, я превращу часть этих денег в маггловские и отдам их вам".

"А что мешает нам забрать деньги и выгнать тебя из дома?" - практически кричал Вернон.

"Ничего, но, как я уже сказал, ты не сможешь ими воспользоваться, и мой крестный отец, и, возможно, даже семья моих друзей, узнают об этом, и это создаст тебе проблемы. Магические проблемы."

Вернон, покраснев, сказал. "Иди в свою комнату! Мы с Петунией должны это обсудить, и мы не хотим тебя больше видеть, пока не позовем. Оставайся в своей комнате!"

Гарри пошел наверх, довольный тем, что выбрался из кухни без нападения и с бутербродом с сыром на гриле. В ту ночь ничего не произошло, Гарри слышал громкие голоса, доносившиеся снизу весь день и всю ночь. В ту ночь он спал в своей комнате, не вылезая из сундука на случай, если Дурсли придут в его комнату. Он спал в своей одежде, а сундук держал в кармане на случай, если что-то случится. На следующее утро после завтрака Дурсли позвали его вниз. Дадли там не было, зато были Вернон и Петуния. "О какой сумме идет речь?"

"Что?"

"Ты сказал, что дашь нам денег перед отъездом, о какой сумме ты говорил?"

"Я не уверен в курсе пересчета, но думаю, что это будет около 1000 фунтов".

В глазах Вернона снова заиграли алчные искорки. "Хорошо, мы можем договориться о том, что вы не будете больше работать по дому и не будете есть, если согласитесь провести день вне дома. Если вы будете уходить до восьми утра и возвращаться только после восьми вечера, мы не захотим вас видеть. Если вы согласны с этим и можете дать нам половину денег вперед, то мы договорились".

Гарри не мог поверить, что это сработало. Видимо, угроза волшебства и обещание денег оказались слишком сильными для Дурслей. Он знал, что ему придётся избегать Дадли в этом мире, но знал, что ему это легко удастся с его новым лицом и плащом-невидимкой. "Ладно, чтобы получить деньги, мне придется поехать в Лондон и перевести их в маггловские, нормальные деньги. Я также не против остаться на улице на весь день, вы меня не увидите и даже не узнаете, что я здесь, но я хочу вернуть свою палочку и метлу".

"Ты же сказал, что не умеешь пользоваться магией! Зачем тебе палочка? Или метла?" спросила Петунья.

Я не собираюсь ими пользоваться, но палочка мне нужна для идентификации в банке волшебников, а метлу я просто хочу иметь при себе. Не волнуйся, я буду держать их обе под замком в сундуке. Вы не увидите ни их, ни меня, если только случайно".

После нескольких минут спокойного обсуждения Вернон и Петунья согласились, и Вернон сказал, что утром отвезет его на автобусную остановку в Лондон. "Ты должен будешь сам найти дорогу в Лондон и обратно. Я должен быть на работе. Если к моему возвращению деньги будут на столе, то сделка состоится. Иди в свою комнату, я не хочу тебя видеть до завтра. Мы уезжаем в 8:30".

Гарри тут же поднялся в свою комнату, залез в сундук и рассказал Сссллокеру, Ссслиссеру и Ссслитеру, что именно произошло. Они были рады услышать, что ему удалось получить именно то, что он хотел, - относительно свободное от Дурслей лето, но были немного расстроены тем, что остаток лета придётся провести в сундуке. Гарри заверил их, что постарается взять сундук с собой, найдёт укромное местечко и выпустит их, чтобы они могли сами исследовать и охотиться в течение дня. Способность превращаться в невидимку позволила Гарри смириться с этим. Заметив, что Дурсли отправили его в комнату без еды и не ожидали увидеть до завтра, Гарри решил приготовить себе что-нибудь поесть, решив не использовать в этот день Превращатель времени. К счастью, в этот день у него был выходной от тренировок, так как он не хотел больше ждать, пока он доберется до Лондона, чтобы расплатиться с Верноном и начать свое новое лето. Это не должно было повлиять на его тренировки со Swiftdeath, он все равно явится в банк к восьми поездам и вернется через несколько минут после того, как уйдет. Теперь нужно было найти место, где можно было бы провести день и где можно было бы выпустить своих друзей, змей, на разведку. На самом деле Гарри не нужно было ехать в Лондон за маггловской валютой, у него оставалось около 1500 фунтов, но он решил потратить это время на то, чтобы опробовать личность Эвана Джеймса в лондонском отделении Barclays. К тому же заставлять Вернона ждать было всегда весело. Он также хотел посетить "Хэрродс" - он слышал, что это самый большой универмаг в мире.

Около шести он вышел из сундука и провёл остаток вечера в своей старой спальне на случай, если Дурсли проверят его, хотя он был уверен, что они этого не сделают. Спать на старой кровати было неудобно после сна на новой кровати в сундуке. На следующее утро Вернон проснулся в 8:25 и уже стоял у дверей нижнего этажа, ожидая, когда Вернон будет готов к выходу. Он ушел на тренировку раньше, воспользовавшись Портключом, и уже вернулся и поел, прежде чем встретить Вернона у двери. Свифтдеф не понимал, как можно пропустить тренировку. Вернон ничего не сказал ему, только хмыкнул и повернул голову к машине. Сев на заднее сиденье, он ни за что не собирался сидеть с Верноном впереди. Через пять минут его высадили у автобусной остановки, после чего Вернон снова уехал. Вернон не обеспечил его проездом на автобусе. 'Наверное, он рассчитывает, что я сам найду туда дорогу. Может быть, волшебным образом".

Гарри сел на автобус до Лондона и вышел в центре города. Найдя дорогу к Barclays после часового блуждания по окрестностям, он вошёл в банк.

"Здравствуйте, добро пожаловать в Barclays, чем я могу вам помочь?" - спросил кассир.

Гарри показал свое удостоверение Эвана Джеймса и банковскую карточку. "Да, я хотел бы

снять немного денег со своего счета, пожалуйста".

Операционистка с подозрением посмотрела на него, но взяла оба удостоверения. Проверив счет и увидев очень большой остаток, он позвал менеджера. После нескольких минут разговора менеджер попросил Гарри, или Эвана, пройти за ним в кабинет.

"Не волнуйтесь, мистер Джеймс, для уважаемого клиента нет никаких проблем. Поскольку это первый визит в этот филиал, мы хотели бы оказать вам гостеприимство и спросить, не нужно ли вам что-нибудь от нас?"

Гарри на минуту замолчал, похоже, что идентификатор работал, и они старались быть полезными, но он не мог вспомнить, что ему нужно. Он просто хотел проверить, можно ли вытащить его деньги. "Нет, все в порядке. Я просто хотел снять около 2000 фунтов, пожалуйста".

"Сейчас, сэр, я сейчас вернусь. Как бы вы хотели?"

"Различные купюры по 5, 10 и 20 фунтов будут в самый раз, пожалуйста, спасибо. Хорошо бы еще 1000 купюр по 50 фунтов в отдельном конверте".

Менеджер вышел из кабинета, и Гарри подождал пять минут, прежде чем менеджер вернулся с двумя конвертами и протянул их Гарри. "Все, что нам нужно, - это ваша подпись на листке с разрешением на снятие средств, и переход будет завершен". Гарри подписал конверт. Менеджер сказал: "Спасибо за ваш сегодняшний бизнес, если Barclays сможет сделать для вас что-нибудь в будущем, пожалуйста, не стесняйтесь".

"Спасибо. Не могли бы вы подсказать мне, как добраться отсюда до Harrods?"

"Нет проблем, мистер Джеймс, вот, позвольте мне записать для вас".

Гарри и он вышли из банка, следуя инструкциям. До Harrods было примерно 5-10 минут ходьбы.

<http://erolate.com/book/4094/114779>